

ANTONÍN VĚZNÍK

## **Regionale geographische Aspekte der Transformation von Landwirtschaft in der Tschechischen Republik**

Während der Transformation kam es in der tschechischen Landwirtschaft zu markanten Veränderungen, die sich in der Herausbildung von ziemlich großen territorialen Differenzierungen wiederspiegeln. Markantere regionale Disproportionen stellen ein grundlegendes Problem für den Staat als Ganzes dar, und es ist wichtig, sich mittels einer zweckmäßigen regionalen Politik vor allem auf die Hilfe für Regionen, die hinter der ökonomischen Entwicklung zurückbleiben, einzustellen.

In der Landwirtschaft ist diese Situation um so viel komplizierter, weil sich zu den Begleiterscheinungen wie Preisliberalisierung, Waren-, Kapital- und Bevölkerungsbewegung u. ä., die mit dem Übergang zur Marktwirtschaft zusammenhängen, auch eine ungleichmäßige Raumentwicklung im Verhältnis zu den Naturbedingungen, den regionalen Traditionen, dem Niveau der Landbesiedlung usw. gesellt. Gerade die Aufrechterhaltung der Produktivität eines Gebietes, die Besiedlung von problematischen und bedrohten Regionen und die Unterstützung einer ausgewogenen Regionsentwicklung stellen zur Zeit das Hauptziel der regionalen Politik in der Landwirtschaft dar. Die objektive Bewertung des erzeugungswirtschaftlichen und sozialen Potenzials der Regionen sollte zur Verbesserung ihrer Nutzung beitragen, und zwar in der Landwirtschaft vor allem durch die Änderung der Produktionsstruktur entsprechend den Produktionsbedingungen. Das Hauptziel dieses Beitrags war es, auf einige der größten und negativsten Differenzierungen auf dem Gebiet der ER hinzudeuten. Es geht vor allem darum, dass die Umstrukturierung der Agrarproduktion die Umwelt, das soziale und das gesamte Wirtschaftsmilieu, worin sie situiert ist, besser berücksichtigt.

ANTONIN Věžník

## **Aspects of Regional Geography in the Transformation of Agriculture in the Czech Republic**

Transformation of Czech agriculture led to significant changes, which were mirrored in the crystallisation of rather large territorial differences. Clear regional disproportions are a fundamental problem for the state as a whole; therefore, it is important to provide aid for regions that lag behind in economic development by introducing sensible regional policies.

This situation is all the more complicated in agriculture, as this transformation to a free market economy results in unequal regional development in relation to the natural environment, the regional traditions and the level of rural settlement in addition to the phenomena such as liberalisation of prices and the movement of goods, capital and population, among others. At the moment, the principal aims of regional agricultural policies are the preservation of regional productivity, the settlement of problematic and endangered regions and the support of a balanced regional development. The objective assessment of the productive and social potential of the regions is intended to improve the use thereof, in agriculture in particular through changes in the production structure to suit the circumstances of production. The primary goal of this article was to indicate some of the largest and most negative differentiations in the Czech Republic. The purpose is to give increased consideration to the restructuring of agricultural production, the environment and the social and general economic milieu in which it is located.

Landwirtschaft, Regionalisierung, Transformation, geographische Aspekte, Entwicklung der Beschäftigung

ANTONIN Věžník

## **ANTONIN VI\_NIK ANTONIN VI\_NIK ANTONIN VI\_NIK Les aspects géographiques régionaux de la transformation de l'agriculture en République tchèque**

Au cours de la transformation, des changements notables se produisirent dans l'agriculture tchèque, reflétés dans la formation de différenciations territoriales assez importantes. Des disproportions régionales plus marquées posent un problème essentiel à l'État en tant que tout, et il est important de s'engager dans une politique régionale appropriée au support des régions qui restent à la traîne du développement économique.

En agriculture, cette situation est d'autant plus complexe, qu'aux phénomènes concomitants comme la libéralisation des prix, le mouvement des marchandises, des capitaux et de la population et autres, liés au passage à l'économie de marché, s'ajoute également un développement inégal en fonction des conditions naturelles, des traditions régionales, et du niveau de peuplement du pays, etc. Justement, le maintien de la productivité d'un secteur, le peuplement des régions problématiques et menacées, et le soutien d'un développement régional équilibré représentent, pour le moment, l'objectif principal de la politique régionale pour l'agriculture. L'évaluation objective du potentiel économique de production et social des régions devrait contribuer à l'amélioration de son exploitation, à savoir, en agriculture, avant tout par la modification des structures de production en fonction des conditions de production. Le but principal de cette contribution est d'indiquer certaines des plus importantes différenciations les plus négatives en République tchèque. Il s'agit avant tout pour la restructuration de la production agricole de mieux considérer l'environnement, le milieu économique global et social dans lequel elle se situe.

A. Вежник

## **Региональные географические аспекты трансформации сельского хозяйства в Чешской Республике**

В ходе трансформационного процесса в чешском сельском хозяйстве произошли значительные перемены, которые выражались в формировании весьма существенных территориальных различий. Заметные региональные диспропорции представляют фундаментальную проблему для государства в целом и весьма важно путём целевой региональной политики организовать поддержку для регионов, отстающих в своём экономическом развитии. В сельском хозяйстве эта ситуация тем более сложна, поскольку к таким сопровождающим явлениям, связанным с процессом перехода к рынку, как либерализация цен, движение товаров, капиталов и трудовых ресурсов и др. добавляется неравномерное территориальное развитие в сравнении с природными условиями, региональными местными традициями, степенью расселенческой освоенности территории и т.д. Именно сохранение продуктивности территории, заселение и освоение проблемных и неблагоприятных регионов и поддержка взвешенного регионального развития являются в настоящее время основной целью региональной политики в области сельского хозяйства Чехии. Объективная оценка производственно-экономического и социального потенциала регионов должна способствовать оптимизации их использования и развития и в особенности в сельском хозяйстве прежде всего за счёт изменения производственной структуры в соответствии с производственными условиями. Основная цель предлагаемой статьи заключается в анализе ряда наиболее значительных и негативных диспропорций на территории Чешской Республики. Прежде всего речь идёт о том, чтобы реструктуризация сельхозпроизводства лучше учитывала бы экологическую ситуацию, социальный и общий экономический климат.